

LA BOURSE	
Clôture du vendredi à Galata	
L'or . . . . .	885 —
Lstg. . . . .	661 —
Francs . . . . .	272 —
Lires . . . . .	151 —
Drachmes . . . . .	121 50
Marks . . . . .	11 62
Leis. . . . .	23 —
Levas . . . . .	20 25

ABONNEMENTS	
UN AN SIX MOIS	
Ltgs.	Ltgs.
Constantinople...9	5.
Province.....11	6.
Etranger frs...100	frs...60

# LE BOSPHORE

laissez dire, laissez-les blâmer, condamner, emprisonner, laissez-les pendre, mais publiez votre pensée  
PAUL-LOUIS COURIER.

Journal Politique, Littéraire et Financier

ORGANE FRANÇAIS INDÉPENDANT

Directeur-Propriétaire MICHEL PAILLARÈS

LE NUMÉRO 100 PARAS

3me Année. — No 721

MERCREDI

15

MARS 1922

RÉDACTION-ADMINISTRATION

Péra, Rue des Petits-Champs, No 5

TELEGRAMME «BOSPHORE» PERA.

Téléphone Péra 2089.

## BYRON ET LA GRÈCE

Les deux nouveaux et derniers volumes de la correspondance inédite de Byron contiennent un certain nombre de lettres qui ont trait au dernier et héroïque stade de sa vie : le voyage en Grèce.

Le 28 mai 1823, il écrit de Gènes à son ami Hobhouse : « Les médicaments pour mille hommes et deux ans ne sont pas chers. Cela se montera à 70 livres sterling. Je les enverrai ou les emporterai moi-même avec d'autres choses achetées et transportées à mes frais bien entendu... J'ai offert mes services, en général, pour tout ce qui pourra servir leur cause. »

Le 9 juin, il écrit à Douglas Kinnaird qu'en somme ce dont les Grecs ont le plus besoin, c'est d'argent. Il conseille, en outre, au comité philhellénique de Londres d'envoyer des fusées Congrève avec des ingénieurs pour en enseigner l'emploi aux Grecs. Le 13 juillet 1823, il s'embarque sur l'*Hercules* avec le comte Pietro Gamba, Trelawny et le docteur Bruno. Le 2 août il débarque à Céphalonie où il s'installe au village de Metaxata et attend les événements. Le 11 septembre, il écrit à Hobhouse qu'il a engagé 40 Souliotes auxquels il a fait franchir le blocus. Il s'occupe des réfugiés de Chio et de Patras pour lesquels il a dépensé 3,000 piastres. Il estime que les Grecs sont plus en danger du fait de leurs divisions intestines que du fait des attaques de l'ennemi. Le 27 septembre il écrit, toujours à Hobhouse, que les différents partis s'efforcent de l'attirer à eux, mais qu'il a déclaré qu'il ne reconnaît que le gouvernement grec, sans considération des personnalités qui pouvaient le composer, et qu'en qualité d'étranger, il n'avait rien à faire avec les factions ni avec les préférences pour les individus. »

Le 6 octobre, il revient sur la même idée : « J'ai l'intention de profiter des circonstances pour servir la cause si les patriotes me le permettent, mais ce doit être la cause et non des individus ou des partis. »

Le 16 octobre, il écrit : « Il y a peu de vraisemblance que l'emprunt aboutisse si le bruit de leurs discordes se répand à l'étranger. » Il dit à Hobhouse : « Si vous nous envoyez un militaire, il peut compter sur mon entière collaboration et si vous envoyez toute autre personne, je n'ai aucune objection à lui servir de coadjuteur ou de subordonné sous quelque autre forme, je ne suis pas formaliste. »

Le 29 octobre il écrit à Douglas Kinnaird : « Vos récits de journaux sont très exagérés, car ni les Turcs ni les Grecs n'ont fait grand chose cette année. Je continuerai à vous dire les choses telles qu'elles sont ou me semblent être, la cause est bonne et je dirai même sûre (si la Sainte Alliance n'empêche pas les Grecs d'agir). Le comité peut rendre des services essentiels en envoyant des ravitaillements ou de l'argent et en obtenant un emprunt. »

La fin de cette lettre contient un amusant petit coup de patte pour les Grecs : J'ai découvert un texte dans l'épître de Saint Paul

aux Romains, chapitre X, d'une si élatante vérité qu'il a fait de moi un croyant quant au reste. C'est : « Ainsi il n'y a point de distinction entre le juif et le grec » (Romain X. 12). C'est le texte littéral et c'est, en fait, la vérité littérale. Quelques-uns de leurs banquiers ont essayé de me faire payer un intérêt pour mon propre argent en ma possession et que je suis venu dépenser pour leur cause. Cela égale et même dépasse les tribus d'Israël ! »

Le 23 décembre il mande à Kinnaird de réunir toutes les disponibilités, car c'est la guerre et il veut faire tout pour « les ancêtres ». Il leur a avancé 4,000 livres qui ont permis de faire prendre la mer à l'escadre. Il travaille à réconcilier les partis et il y a maintenant quelque espoir de réussir. Les affaires publiques vont bien, les Turcs ont battu en retraite sans combattre en Acarnanie, après quelques vaines tentatives sur Anatoliko. Les Grecs ont pris Corinthe, ont gagné une bataille dans l'Archipel et saisi une corvette espagnole qui portait de l'argent et une cargaison aux Turcs. « Bref, s'ils peuvent obtenir un emprunt, je suis d'opinion que les choses prendront et garderont un tour favorable pour leur indépendance. »

Le 27 décembre il écrit à Hobhouse : « Je m'embarque pour Missolonghi. Je vous prie de dire à Kinnaird de m'envoyer le maximum d'argent, de façon à ce que je puisse mettre les Grecs en campagne. Ne vous occupez pas de moi, mais de la cause. Si elle va bien, tout va bien, Mavrocordato m'écrit que ma présence « électrisera les troupes » je vais donc électriser les Souliotes comme Georges Primrose se rendit en Hollande pour enseigner l'anglais aux Hollandais dont c'était la distraction favorite. » Les lettres écrites de Missolonghi sont presque toutes déjà connues et le nouveau volume n'en contient qu'une d'indépendance en date du 13 mars 1824 adressée à Kinnaird. (La dernière lettre connue fut adressée à Charles Barry le 9 avril dix jours avant sa mort). La peste vient d'éclater à Missolonghi, apportée par un homme de Morée. Byron, avec sang-froid, prend des dispositions en vue de toute éventualité. Il conseille dans l'intérêt de ses héritiers de faire vendre les consolidés 3 o/o pour profiter de la hausse. « Quoiqu'il puisse m'arriver, croyez que je suis toujours, que j'ai été et serai (au moins aussi longtemps que je pourrai conjuguer le verbe être) votre fidèle et affectionné Noël Byron. »

Il mourut le 19 avril. La veille était arrivée une lettre de l'archevêque Ignatius lui annonçant que le sultan de Turquie avait proclamé Byron, en plein divan, ennemi de la Porte. Le comte Gamba n'osa pas lire la lettre au moribond de peur de l'impressionner. Quelques heures plus tard arrivèrent d'autres lettres plus réconfortantes, mais il était déjà inconscient. L'une d'elles était de son vieil ami Hobhouse, datée de 15 mars 1824, elle disait : « Tous les amis dépendent de vos nouvelles et espèrent que vous pro-

nez soin de vous en Grèce et que vous reviendrez quand le bon combat aura été combattu. »

Dans la solitude de son cœur, dit M. Richard Elgumbe, le savant commentateur byronien, cette lettre eut donné quelque force nouvelle à cette pensée qui fut l'une de ses dernières paroles « Lo lascio qualche cosa di caro nel mondo » (Il y a quelques choses qui me font aimer le monde.)

Peu après il dit encore : « J'ai donné à la Grèce mon temps, ma fortune, ma santé, je lui donne maintenant ma vie, que pouvais-je faire de plus ? »

René Puaux.

## La conférence pour le Proche Orient

Paris, 13. T.H.R. — Les journaux confirment que les ministres des affaires étrangères d'Angleterre, de France et d'Italie se réuniront mercredi, 22 courant, à Paris, pour examiner quelles modifications il convient d'apporter au traité de Sévres, pour rétablir la paix en Orient.

## Un pur amour

sous ce titre, nous commencerons en feuilleton, vendredi, la publication d'une grande nouvelle inédite de

Leo Larguier

un jeune écrivain dont nos lecteurs apprécieront l'imagination, la sensibilité et le talent descriptif.

(Voir nos dépêches en 2me page)

## LES MATINALES

Voici encore un petit fait-divers, qui nous parvient, cette fois, de Vienne et qui, présenté sous forme de dialogue, pourrait fort bien constituer une pièce saignée à deux personnages.

Le héros de l'aventure est le jeune Karl Katocheitch, qui est le garçon le plus déboulaire du monde et qui, au lendemain de ses justes noces, va demander la protection des lois et le divorce.

La scène se passe dans le bureau du Commissaire.

Le Commissaire (sévère). — Vous êtes un écrivain... Quand on se marie, ce n'est pas pour divorcer le lendemain.

Karl (secouant la tête). — Je voudrais vous y voir, M. le Commissaire !

Le Commissaire (intrigué). — Racontez-moi votre infortunée conjugale.

Karl (angoissé). — Elle veut me tuer !

Le Commissaire (surpris). — Quel âge a la jeune fille ?

Karl (éploré). — Cinquante-huit ans ! Elle pourrait être ma mère, cette jeune fille !

Le Commissaire. — Tant pis... Pourquoi l'avez-vous épousée ?

Karl (vivement). — Pourquoi ? Elle que faites-vous de recoller, M. le Commissaire ?... Elle m'a traîné à l'autel sous menace, canon braqué !

Le Commissaire (intéressé). — Ah ! C'est donc qu'il s'agissait de grande passion ?

Karl (avec un nœud souriant). — A la vie, à la mort !... J'ai dit « oui » avec un browning dans le dos.

Le Commissaire (sceptique). — Bah ! bah !... Vous avez bien eu quelques bons moments ?... Et votre lune miel ?

Karl (Tapant du pied et pleurant de rage). — J'ai toujours tout fait sous la menace du browning !

Le Commissaire (concluant) — Il faudra le prouver... (Puis, songeur). Tout le monde n'a pas la chance d'être aimé !

VICI II

## La crise ministérielle en Grèce

Après M. Stratos, M. Boussios, excellent dans l'opposition, mais que nous croyons très peu fait pour le pouvoir. Car c'est un démolisseur par nature et par tempérament. Il est vrai que ces sortes de caractères sont parfois meilleurs dans le commandement. Cependant, le député de Kozani a, lui aussi, déposé le mandat qu'il avait un moment accepté. M. Gounaris a été de nouveau appelé au palais. Réussira-t-il à former le ministère ou plutôt à remanier le cabinet ? On ne peut pas l'affirmer. En tout cas, il aura de grandes difficultés.

Pour nous, — nous le répétons — seul un cabinet de concentration nationale a des chances de vie dans la situation présente de la Grèce.

L'Int.

Athènes, 13. T.H.R. — Les journaux annoncent que la liste du nouveau cabinet dont la formation a été confiée par le roi à M. Stratos, chef du parti réformiste, sera prête cet après-midi.

M. Stratos s'est assuré surtout la coopération de M. Boussios, député de Kozani, chef du groupe des députés macédoniens. M. Stratos déclara aux journaux qu'il s'efforcera en collaboration avec les comités politiques du pays, de former un gouvernement national digne des circonstances actuelles. L'Assemblée nationale sera convoquée pour le 18 mars.

Après MM. Gounaris et Stratos M. Boussios renonce à la mission de former un ministère.

Athènes, 13 mars

M. Stratos s'étant heurté à de grosses difficultés dans le choix de ses collaborateurs a dû renoncer à la mission de former un ministère. MM. Gounaris et Boussios ont été alors rappelés au palais. Le roi a chargé M. Boussios de constituer le cabinet en le priant de faire participer les gounaristes à sa combinaison afin de pouvoir compter sur une majorité compacte. M. Boussios a accepté volontiers les suggestions du souverain d'autant plus que M. Gounaris s'y était montré favorable. C'est donc, in-

matin à 11 h. qu'une réponse définitive sera donnée au roi par le député de Kozani.

Athènes, 13 mars

Dans l'après-midi d'aujourd'hui M. Boussios s'est rendu chez M. Gounaris avec qui il a eu un long entretien. L'ancien président du conseil, après avoir consulté ses amis, a promis son entier concours. On croit que de cette façon la constitution d'un cabinet Boussios n'est pas impossible. M. Gounaris prendrait le portefeuille des affaires étrangères. La situation est néanmoins confuse.

Interviewé par des journalistes, M. Boussios a déclaré avoir accepté la mission de former un gouvernement à l'effet d'apporter une rapide solution à la crise et de rechercher dans la mesure du possible la solution du problème financier. Il a ajouté que la base de son programme sera la continuation de la lutte nationale non seulement pour le maintien des territoires occupés, mais pour la garantie des populations chrétiennes contre tous risques en cas de retour sous le joug turc.

Les libéraux paraissent décidés à voter contre la combinaison Boussios-Gounaris. On commente vivement le fait que le général Danglis n'a pas été mandé au palais. Par une lettre adressée au général, M. Gounaris essaye de justifier cette omission en déclarant que M. Danglis n'a jamais été premier ministre et qu'il n'est pas davantage un chef de parti.

(Bosphore)

Au dernier moment des nouvelles particulières d'Athènes annoncent que M. Boussios a également décliné le mandat de constituer le ministère et que M. Gounaris a été rappelé par le roi.

## Lénine jette le masque

Le congrès des Asiatiques à Moscou

Le discours que vient de prononcer Lénine au congrès des métallurgistes et dont le Bosphore donnait hier un résumé, a fait sensation. On le comprend. Un homme d'Etat impérialiste n'aurait pas mieux parlé que le chef du bolchévisme officiel. Il a fait un appel direct à la force lorsqu'il a déclaré que le soldat russe doit savoir ce que c'est que la diplomatie et tenir prêts ses armes qui ont jusqu'à présent décidé de toutes les luttes.

Nous savons par ailleurs que l'armée russe se prépare et ce n'est guère l'esprit bolchévique, c'est-à-dire l'esprit d'indiscipline et d'anarchie, qui règne parmi elle.

En regard de ces préparatifs russes, il faut noter le prochain congrès soviétique de Moscou qui doit se tenir en mai prochain.

Tous les peuples asiatiques sont appelés à y prendre part. Nous avons déjà relevé dans un récent article que ce congrès avait pour but de créer entre ces peuples une alliance et de défaire la politique étrangère des Etats qui en feraient partie.

La politique étrangère de cette alliance, une fois conclue, serait fixée ultérieurement par une assemblée plénière des Etats fédérés.

Depuis un mois, les Soviets se livrent activement à des préparatifs en vue de la convocation du congrès et surtout de la parti-

cipation à ce dernier de tous les Etats asiatiques. On annonce même que Tchitchérine a commencé déjà à envoyer des convocations aux différents gouvernements.

On annonce d'autre part d'Angora que le gouvernement kémaliste a décidé de participer à ce congrès. Le projet relatif des commissaires soumis à la Grande Assemblée a donné lieu à de longs et laborieux débats à l'issue desquels la majorité s'est prononcée pour l'envoi à Moscou des représentants kémalistes.

Cette décision de la grande assemblée télégraphiée au représentant kémaliste à Moscou, Ali Fouad pacha, a été portée par ce dernier à la connaissance de Tchitchérine qui n'a point caché sa satisfaction. Il a prié Fouad pacha de transmettre à l'Assemblée d'Angora et à son président les remerciements du gouvernement des Soviets.

La convocation du congrès reste toujours fixée au mois de mai à moins qu'un ajournement ne soit rendu nécessaire par suite de nouveaux événements politiques.

Le congrès se lie à toute la politique soviétique. Il constitue dans la pensée de Lénine l'arme dont il veut se servir pour empêcher ce qu'il appelle, à l'égard du bolchévisme, des conditions de vaincus.

L'Informé.

Paris, 13. T. H. R. — Lundi soir, 13, à Londres la réunion des ex-

## L'origine de la guerre (1)

XIV

### La violation de la Belgique

On peut appliquer à la violation de la neutralité de la Belgique par l'Allemagne le mot de Talleyrand à propos de l'exécution du duc d'Enghien : « C'est plus qu'un crime, c'est une faute. » Laissons de côté l'attentat au droit des gens que, s'ils avaient gagné la partie, les Allemands n'auraient pas été embarrassés de justifier en s'abritant derrière l'autorité des anciens jurisconsultes, théoriciens du droit de passage, nul ne saurait contester qu'ils commirent une faute capitale, irréparable même. S'ils n'avaient pas envahi la Belgique, la Grande-Bretagne n'aurait-elle pas gardé la neutralité, tout au moins pendant un laps de temps assez considérable — neutralité bienveillante pour la France assurément, mais enfin neutralité, — l'Allemagne s'abstenant d'opérations militaires sur les côtes du nord de la France ?

En effet, une des principales préoccupations du cabinet de Saint-James était l'appréhension d'un établissement des Allemands sur les rives de la mer du Nord ou de la Manche. Lichnowsky ne cesse de le répéter dans ses dépêches, Jagow a beau assurer que l'Allemagne n'en usera pas de la sorte si la Grande-Bretagne garde la neutralité ; Tirpitz a beau le confirmer et Lichnowsky en réitérer l'assurance, à Londres on est de plus en plus inquiet. Si la Grande-Bretagne tenait tant à exclure les Allemands de la Manche et de la mer du Nord, elle pouvait encore moins tolérer qu'Anvers tombât entre leurs mains. Anvers, selon l'expression de Napoléon Ier, « pistolet chargé au cœur de l'Angleterre ». L'invasion de la Belgique devait mathématiquement provoquer une déclaration de guerre des Anglais.

Mais l'invasion de la Belgique faisait partie intégrante du plan de campagne allemand. On peut même dire qu'elle constituait le pivot de l'opération, prévues par le Gross-generalstab. Le ministre de Ba-

(Voir le numéro du 9).

perts alliés de la France, de la Grande-Bretagne, de l'Italie, du Japon et de la Belgique chargés de préparer le programme technique de la conférence de Gènes.

L'Agence soviétique publie un communiqué officiel déclarant que si les représentants russes ne sont pas admis à la conférence des experts, les soviets pourront renoncer d'aller à Gènes. Le communiqué bolchévique assure en terminant que le refus de la Russie de participer à la conférence de Gènes équivalait à l'effondrement de cette conférence.

L'Intransigeant s'approche ce langage des paroles prononcées au congrès panrusse par Lénine, prétendant que l'ajournement de la conférence de Gènes constituait une menace de guerre.

L'Intransigeant souligne que c'est le singulier préambule à la conversation pour le relèvement économique de l'Europe. La conférence des experts de la Petite Entente à Belgrade dura trois jours, et vient de terminer ses travaux.

La Politika constate que la conférence de Belgrade montra que la quadruple Entente, formant un bloc compact et d'une grande force économique, est prête à collaborer à la constitution de l'Europe, et maintient énergiquement la paix dans l'Europe centrale.



vière à Berlin, Lerchenfeld, mande le 4 août au Premier bavarois :

L'Allemagne ne peut respecter la neutralité de la Belgique. Le chef de l'état-major général a déclaré que même la neutralité de l'Angleterre serait achetée trop cher au prix de la neutralité belge, vu que l'attaque contre la France n'était possible qu'en traversant le territoire belge. (1)

Dans une autre dépêche, le 5 août, Lerchenfeld revient sur ce sujet :

Une attaque partant du Reichsland aurait coûté à l'armée allemande près de trois mois et donné une telle avance à la Russie que l'on n'aurait pu compter sur un succès sur les deux fronts. Il fallait se lancer à travers la Belgique avec toutes nos forces dans la direction de Paris pour en finir rapidement avec la France. C'était le seul chemin qui conduisait à la victoire. (2)

On se flattait à Berlin qu'en tournant ainsi les défenses françaises de l'est on arriverait presque sans coup férir, par la trouée de l'Oise, jusque sur les murs de Paris, dont les forts détachés, vu leur état défectueux, ne pourraient opposer la résistance voulue (3). On tablait également que l'état-major français commettait la même faute que Bazaine à Metz, en immobilisant l'armée française dans le camp retranché de Paris. D'ailleurs, la victoire ne faisait pas de doute pour l'état-major allemand. Lerchenfeld mande, le 31 juillet, que Moltke, il y a quelques mois, avait déclaré que jamais la situation militaire ne serait aussi favorable à l'Allemagne. Les raisons qu'il alléguait étaient les suivantes :

1. Supériorité de l'artillerie allemande ; ni la France ni la Russie ne possèdent d'obusiers, elles ne peuvent donc pas combattre par tir courbé des troupes occupant une position abritée. 2. Supériorité du fusil de l'infanterie allemande. 3. Instruction tout à fait insuffisante des troupes françaises. (4)

La résistance héroïque d'opinionnaire des Belges, puis les habiles manœuvres des Français aboutissant à la victoire de la Marne prouvèrent aux Allemands qu'il ne faut jamais mésestimer ses adversaires.

A. de la Jonquière.

- (1) Vol. IV, page 173.  
(2) Vol. IV, page 176.  
(3) Revue des Deux Mondes sept. 1914  
(4) Lettre particulière au président du conseil, vol. IV page 168.

## FRANCE ET ITALIE

Le comte Sforza présente ses lettres de créance au président de la République française.

Paris, 13. T. H. R. — Le président de la République a reçu aujourd'hui en audience solennelle le comte Sforza, ambassadeur d'Italie, qui lui a remis ses lettres de créance.

Le comte Sforza a prononcé une allocution dans laquelle il dit notamment : « Je suis heureux, au début de ma mission, de trouver dans mes souvenirs personnels, la certitude que pour travailler à des accords cordiaux, pour notre bien commun, et pour la paix économique et morale, de pouvoir compter sur votre bienveillant appui. Je suis persuadé, M. le président, que cet appui m'est tout acquis, quand on s'appelle l'Italie, quand on s'appelle la France et qu'on est certain que la suprême décision d'entre nous ne présentera ni obstacle ni divergence qu'on ne puisse regarder franchement en face. »

« C'est avec cette foi que je prends possession de mon poste d'ambassadeur en France. »

Réponse de M. Millerand.

« J'ai personnellement apprécié dans les conférences où nous avons travaillé de concert à essayer d'aplanir les difficultés qui sont loin, aujourd'hui encore, d'être résolues, l'agrément de vos relations, la fermeté de vos vues, votre largeur d'esprit et surtout votre claire compréhension des rapports qui doivent unir nos deux pays. La France garde un pieux et reconnaissant souvenir à l'attitude de l'Italie pendant la guerre, l'héroïsme de ses armées et l'étendue de ses sacrifices. La France veut, pour sa part, que dans la paix, les deux nations demeurent aussi étroitement unies qu'elles le furent pendant le cours des hostilités. Elle ne doute pas que l'Italie dont le sens des réalités est si affirmé, ne se rende compte aussi bien qu'elle-même, que dans l'intérêt des deux peuples, comme dans celui de la paix du monde, cette union est nécessaire et que tout incident qui risquerait d'y porter atteinte serait funeste. »

## En quelques lignes

— Des abus ayant été constatés à la comptabilité de la poste de Stamboul, les inspecteurs ont ouvert une enquête.

— La grippe s'étend dans le district de Tchekmedjé.

— Paris, 13. T. H. R. — Les journaux confirment que lundi 20 mars les experts alliés se rencontreront à Londres.

— Rome, 13. A. T. I. — Le sénateur Ferrario vient d'être nommé ministre des territoires libérés.

— Londres, 13. A. T. I. — M. Arntie Bernadi vient d'être nommé élu président des Etats-Unis du Brésil.

## Déclarations du grand-vezir

S. A. Tewfik pacha a fait au rédacteur en chef du *Vakit* de longues déclarations dont voici quelques passages importants :

Dans la question territoriale, notre peuple a fait de très grands sacrifices. Nous abandonnons plus des deux tiers de notre territoire. Aucun peuple n'a payé un tribut aussi dur, et après l'avoir payé, n'a montré une si grande modération et une si grande patience.

Ce que nous demandons, c'est l'application, en ce qui nous concerne, du principe des nationalités. Nous n'aurions, en aucun cas, consenti à ce que des territoires qui, historiquement, économiquement et politiquement, forment un tout, soient enlevés à notre souveraineté. La Turquie est prête à respecter les droits des minorités sur les bases prévues par les traités conclus avec les diverses puissances, après la guerre générale, à condition que les musulmans restés dans les pays voisins jouissent du même traitement. Ce que nous voulons en Orient, a-t-il dit, ce n'est pas une paix sur papier, mais une paix réelle. Voilà pourquoi nous désirons la disparition de tous les malentendus.

— Un dualisme est-il possible en ce qui concerne notre but national ?

— Jamais. Nos revendications concernant notre indépendance, notre existence, nos droits et nos territoires sont — ainsi que je l'ai dit — basées sur nos expériences et n'ont pas été formulées dans un but de marchandage. Au contraire, elles forment un minimum de ce qui pourrait être revendiqué sur la base des principes acceptés et proclamés par le monde civilisé, et nul arrangement s'éloignant de ces bases ne saurait être proposé.

Depuis des mois, le départ d'Izzet pacha pour l'Europe, en vue de défendre, au nom de toute la nation, nos buts communs, formait le sujet d'une correspondance. Le fait que cette correspondance ayant pris fin, Izzet pacha soit parti pour l'Europe, et que ce départ ait coïncidé avec celui de Yousouf Kemal bey, n'est dû qu'à un pur hasard.

Le fait qu'il y ait deux délégations ne signifie nullement qu'il y a dualisme par rapport au but poursuivi. Il signifie simplement que quelques personnes de plus se trouvent en Europe pour défendre les droits nationaux.

## La résistance micrasiatique

On écrit de Smyrne :

Le comité de l'organisation micrasiatique s'est réuni dans la cathédrale sous la présidence du métropolite. 23 membres, dont la moitié représentent les métropolites de la zone occupée, y assistaient. L'assemblée a approuvé avec quelques modifications le statut de l'organisation. Il a été en outre décidé de constituer diverses commissions, dont l'une aura à s'occuper des finances. Une autre sera envoyée en Europe pour exposer et défendre les aspirations des habitants de l'Asie Mineure, une troisième sera en contact permanent avec les éléments étrangers, une quatrième enfin aura la charge de tenir le monde étranger au courant de la situation. L'assemblée a également décidé que cette organisation de résistance s'appellera désormais « Défense grecque micrasiatique ». Son but est de travailler pour la liberté des Grecs de l'Asie Mineure et pour l'amélioration du sort des minorités qui resteront hors de la zone occupée.

## NOUVELLES DE GRECE

### Au 2ème corps d'armée

Par ordre ministériel, le général de brigade Viachopoulos est nommé commandant du 2ème corps d'armée d'Asie Mineure.

### En Epire du Nord

On annonce que la situation en Epire du Nord est devenue depuis quelque temps désespérée.

Plusieurs familles d'inconnus ont été déportées à Tyrana. Les détachements mobiles pillent, saccagent, maltraitent et emprisonnent.

Plusieurs Grecs quittent le pays et se réfugient en territoire grec.

### Le kémalisme en Macédoine

D'après des renseignements reçus de Salonique, l'action du comité turcologue devient depuis quelques jours plus énergique en Macédoine.

Plusieurs individus suspects, arrivés clandestinement, sont étroitement surveillés par les autorités.

Tout envoi d'argent et toutes lettres se rapportant à la publicité doivent être adressés à l'administration.

## La convention du Danube

Bru xelles, 14 mars.

La Chambre sera appelée prochainement à approuver la convention internationale établissant le statut définitif du Danube conclu à Paris le 23 juillet 1921, entre la Belgique, la France, la Grande-Bretagne, la Grèce, l'Italie, la Roumanie, le royaume des Serbes, Croates, Slovénes, la République tchécoslovaque, l'Allemagne, l'Autriche, la Bulgarie et la Hongrie.

Le principe inscrit en tête de la convention, celui qui domine toutes ses stipulations, c'est le principe de la liberté de la navigation et de l'égalité des pavillons pour tout le cours navigable du fleuve, ainsi que pour tout le réseau fluvial internationalisé. (Bosphore)

## La Grèce et les Etats-Unis

Athènes, 14 mars.

M. Jefferson, le nouveau chargé d'affaires des Etats-Unis en Grèce est arrivé à Athènes. Le diplomate américain a immédiatement pris contact avec les milieux politiques, marquant un grand intérêt envers les problèmes nationaux qu'intéressent la Grèce. Les journaux rappellent à ce propos que le président Harding a toujours été favorable à la cause hellénique qu'il considère comme parfaitement juste et que tout récemment il a donné des nouvelles assurances sur ses sentiments philhelléniques. (Bosphore)

## L'ATTITUDE DU PHANAR

### EN FACE DE LA POLITIQUE ATHÉNIENNE

#### Importantes déclarations de S. S. Melétios IV

Dans la dernière séance des deux corps constitués du patriarcat œcuménique, S. S. le patriarche Melétios a parlé longuement de l'attitude du patriarcat en face de la situation actuelle à Athènes. Sa Sainteté a déclaré que le patriarcat œcuménique, qui lutte depuis des siècles pour l'indépendance nationale des irréductibles sans distinction de langue ni de race, qui a eu le bonheur de voir des Etats orthodoxes indépendants créés sous sa bénédiction n'a jamais songé à intervenir dans leur administration intérieure. Les efforts du patriarcat durant de longs siècles ne tendaient nullement à obtenir pour lui le pouvoir politique mais à aider les chrétiens à s'assurer un régime et un gouvernement de leur convenance. C'est cette politique qu'il continue actuellement et qu'il continuera dans l'avenir. Mais tant qu'il subsiste des populations implorent son aide pour conquérir leur liberté ou les droits de l'homme, le patriarcat œcuménique considère qu'il accomplit un devoir sacré en témoignant une sollicitude active en faveur de ces populations.

En ce qui concerne l'attitude du patriarcat envers le gouvernement grec en général, les deux corps ont décidé que le Phanar devrait entretenir avec lui quel qu'il fût, des relations paternelles et lui octroyer sa bénédiction pour autant que le cabinet continue la lutte en vue de l'affranchissement des irrédimés. Les deux corps ont en conséquence chargé le Patriarche d'adresser au gouvernement devant succéder à Gounaris une dépêche de félicitation et les bénédictions de la Grande Eglise.

Les déclarations du patriarche sur les relations du patriarcat avec Athènes, ont été pleinement approuvées par l'assemblée, qui a décidé que lecture en sera donnée pour l'édification des fidèles dans les églises de la capitale et des provinces.

## Le Théâtre Français à Pera

C'est certainement une heureuse idée que vient d'avoir un certain nombre d'artistes-amateurs de notre ville en fondant, sous le haut patronage du général Pelé, le groupe : les *Amis de Théâtre*, pour en diffuser, auprès du grand public, les chefs-d'œuvre du répertoire dramatique français.

Les *Amis du Théâtre* donneront à partir de demain jeudi, dans la salle des fêtes de l'Union Française, une série de représentations d'œuvres d'une valeur littéraire éprouvée et d'une saine inspiration morale. Ces représentations seront absolument gratuites et ouvertes à tous les éléments de la population, sans distinction aucune.

Le programme de cette année — un peu écourté par suite de la saison tardive — comprend : les *Romaneques*, de Bostand, la *Parce de l'avocat Pathelin*, les *Plaudeurs de Racine*, il ne faut jurer de rien, d'Alfred de Musset ; deux comédies de J. Renard, le *Plaisir de rompre* et le *Pain de Ménage*, et enfin les *Jumeaux de Brighton* de Tristan Bernard.

Ajoutons que chacune de ces représentations sera précédée d'une courte causerie sur l'œuvre jouée et sur l'auteur. Le premier spectacle, les *Romaneques* aura lieu demain jeudi, 16 mars, à l'Union Française, à 8 h. 1/2 de l'après-midi. La conférence sera faite par M. Garoby, professeur au lycée de Galata-Sérail qui exposera le but de la société, et qui parlera d'Edmond Rostand et de son œuvre.

Prière à nos correspondants de n'écrire que sur un seul côté de la feuille.

## Les accords de Washington

Washington, 13. T. H. R. — Dans une lettre adressée au leader démocrate Underwood, le secrétaire d'Etat américain Hughes déclare que la non ratification des accords de Washington est une calamité nationale. Il nie catégoriquement que la délégation américaine se soit laissée imposer un texte préparé à l'avance. Longtemps avant l'ouverture de la conférence de Washington le gouvernement américain avait en effet fait connaître aux puissances intéressées qu'il réclamait l'abrogation de l'alliance anglo-japonaise et ne se prêterait à aucune alliance ni engagement pouvant l'obliger éventuellement à intervenir par les armes. Le traité du Pacifique est la simplicité et la clarté mêmes. Les arguments les plus ingénieux, les critiques les plus hostiles ne changeront pas la nature des engagements qui résultent de termes ne prêtant à aucune équivoque.

Après lecture de la lettre de M. Hughes, le sénateur Underwood presse les démocrates à approuver le traité. Mais, malgré cet appel éloquent, il semble que la majorité des deux tiers nécessaire pour la ratification serait atteinte en laissant seulement une faible marge.

## Les affaires d'Angora

### Une haute commission économique

Le gouvernement kémaliste sera saisi bientôt d'un projet relatif à la constitution en Anatolie d'une haute commission économique pour régulariser et améliorer la situation économique de cette contrée.

### Les mines d'or et d'argent de Boulgar Dag

Le commissariat de l'économie nationale a décidé de faire exploiter immédiatement les mines d'or et d'argent de Boulgar Dag.

## UNE véritable tolérance religieuse peut-elle exister en Turquie?

Il ne suffit pas de prêcher la tolérance, on doit savoir la mettre en pratique.

Le commissaire kémaliste aux affaires étrangères a déclaré que l'Anatolie a adopté une mentalité nouvelle où la tolérance en matière de religion occupe le premier rang. Peut-être que les lecteurs étrangers qui ont lu ces déclarations, ont eu la naïveté de les croire. En effet, Yousouf Kemal bey n'est pas le premier venu, et logiquement, il est tout qualifié à parler au nom du gouvernement qu'il représente.

Sans vouloir l'accuser de mauvaise foi, je serais pourtant curieux d'apprendre le sens que le gouvernement d'Angora accorde au mot tolérance.

On sait que dans les pays dits tolérants, il n'existe point de religion d'Etat. Tous sont citoyens et possèdent les mêmes droits quelles que soient les doctrines religieuses qu'ils professent. En Turquie c'est la n'a jamais été ainsi. D'ailleurs, cela ne saurait être tant que la Turquie, pays théocratique par excellence, aura un droit religieux comme base de sa législation.

D'où l'obligation dans laquelle les patriarches se sont trouvés de créer des lois à part pour solutionner certaines questions.

Voilà comment pour les citoyens d'un même pays, il y a eu des lois différentes. Peu à peu, lois, langue, religion, finissent par s'associer pour former un tout compact, et les gens parlent d'Etat dans l'Etat. En apparence, cela était vrai, mais pour quiconque connaissait le fond des choses, c'était là une nécessité absolue.

Pendant la guerre générale, en plein règne du triumvirat Enver-Talaat-Djemal, l'Union et Progrès supprima d'un trait de plume ces privilèges accordés depuis tant de siècles aux différentes communautés religieuses. Théoriquement elles furent toutes astreintes au droit religieux musulman.

Un mariage chrétien, un baptême chrétien ne pouvait se faire sans l'assentiment du droit religieux musulman. Qu'arriva-t-il ? Des les premiers jours de l'armistice le système fit faillite.

Aujourd'hui, l'Anatolie qui reprend quelque peu la politique unioniste à son compte, semble vouloir imposer la même « égalité religieuse » à tous ses sujets. Il s'est trouvé un énergumène, plutôt un froussard, qui n'avait hélas nullement l'outillage d'un martyr, comme Papa Efthime pour se pêter à cette pieuse comédie. Et l'ambition ou la peur d'un seul pègre a suffi, pour que le gouvernement kémaliste s'arroge le droit de parler de tolérance ; de donner à ce mot un sens qu'il n'a pas, de le rendre synonyme d'assimilation forcée. Mais peut-on parler de véritable tolérance religieuse dans un Etat à base strictement théocratique ? Voilà pourquoi encore la question des minorités se pose en Turquie d'une façon toute différente qu'ailleurs. La religion et l'Etat sont d'un choc bien différentes ; les Etats modernes l'ont compris. Il serait à souhaiter que le gouvernement kémaliste qui aspire au titre de civilisé, finisse par le comprendre également. Cela serait d'ailleurs tout entier à son honneur et à son avantage.

L. Varjabédian.

## ECHOS ET NOUVELLES

### AMBASSADES ET LEGATIONS

Lady Rumbold recevra vendredi le 17 et 24 courant de 6 à 7 h.

Lady Rumbold, femme du Haut-Commissaire britannique à Constantinople, accompagnée de Mme Stamboul, a visité l'école maternelle de Bachkache entretenue par la Croix Rouge arménienne. Elle a ensuite visité l'ouvrage de Pera où elle a examiné et admiré les travaux des orphelins arméniens.

### Conseil des ministres

Les ministres se sont réunis, hier, en conseil sous la présidence du grand-vezir Tewfik pacha pour délibérer sur la situation nouvelle résultant du départ en Europe des missions Izzet pacha et Yousouf Kemal bey.

### L'ex-Khédive Abbas Hilmi

L'ex-Khédive d'Egypte, Abbas Hilmi pacha, est arrivé en Sicile où il compte séjourner quelque temps.

### COMMUNAUTÉ ARMÉNIENNE

Mgr Kneil, vicaire patriarcal, et M. Srentz, délégué de la commission centrale financière, sont partis lundi soir pour la Bulgarie afin d'organiser l'œuvre de l'impôt national.

M. Hamandjian, chargé des affaires du Patriarcat, a fait des démarches pressantes auprès des autorités compétentes en vue de la mise en liberté des réfugiés arméniens de Yalova détenus depuis plusieurs mois sans motif sérieux.

— On mande par courrier postal aérien de Bagdad au Caire qu'un grand concert a été récemment donné à Bagdad dans la salle du « Royal Cinema » sous le haut patronage de Lady Cox, femme de Sir Percy Cox, Haut-Commissaire du gouvernement britannique en Mésopotamie, avec le concours de l'orchestre complet du 2<sup>e</sup> bataillon du « Norfolk R. Regiment », en faveur des sinistres de la famine en Arménie. Le montant net de la recette a été de 6 000 roupies dont les 500 ont été offerts généreusement par l'Emir Fayçal.

Une pléiade de dames et de messieurs appartenant au high-life anglais ont gracieusement coopéré au succès de cette fête qui a été la plus élégante manifestation artistique dont on se souvienne jusqu'à ce jour dans cette ville.

— Le Patriarcat a décidé d'affecter à la Croix-Rouge de l'Arménie les 20 caisses de produits pharmaceutiques et les instruments de médecine et de chirurgie expédiés par la Croix Rouge arménienne des Etats-Unis d'Amérique.

### Départ

Djemil Molla bey, un des leaders du parti de l'Entente libérale et ex-rédacteur en chef du *Turkije-Stamboul* quitte incessamment Constantinople pour s'établir en Egypte.

### Aux souffrants

« Vous qui souffrez cruellement depuis longtemps d'HEMORROÏDES, appelez qu'un Tube d'HEMORROÏCURE vous guérira en 48 heures. »

« L'HEMORROÏCURE est vendue frs. 6 franco par le dépositaire général : Monsieur M. Muisse, 37 rue Poissonnière, Paris. »

### Il pleut des taxes

Les autorités gouvernementales semblent vouloir aggraver la crise économique actuelle par la création chaque jour de nouvelles taxes.

C'est ainsi que le conseil d'Etat a approuvé un projet de loi tendant à la perception d'une taxe de 10 paras sur chaque coque de légumes verts et une autre de 40 paras sur chaque coque de légumes et fruits secs.

### Cour de cassation militaire

La cour de cassation militaire a infirmé la sentence rendue par la cour martiale contre Kégham et Akhsan, réfugiés d'Idlib, condamnés à 10 ans de travaux forcés sous prétexte de s'être livrés à des excès.

## AVVISO

L'Alto Commissario Italiano à Constantinople porta à conoscenza dei comitatoni interessati che il Tribunale Arbitrale Misto italo-germanico, previsto dall'articolo 304 del Trattato di Pace di Versailles fu costituito, in Roma (Via Vent Settembre 8) il 5 Dicembre 1921 e funziona già regolarmente.

Copia del Regolamento di procedura del predetto Tribunale Arbitrale potrà, all'occorrenza, essere consultata dal comitatoni, qui residenti, presso il Regio Consolato Generale d'Italia a Costantinopoli.

## LA SCÈNE ET L'ÉCRAN

### La Troupe Italienne au Nouveau Théâtre

#### La Rose de Stamboul

Respondant aux demandes de plusieurs retardataires la troupe italienne donnera ce soir à 9 h. 30 précises une dernière reprise de *La Rose de Stamboul* l'opérette si aimée de notre public.

Demain jeudi et jusqu'à dimanche soir inclus 4 soirées consécutives de *Mazurka Bleue* le dernier grand triomphe viennois et qui porta Lehar à l'espérance de sa gloire. *Mazurka Bleue* sera un véritable événement qui tout le monde devra voir.

Vendredi inauguration des matinées *High Life* à 5 h 30.

A ces matinées qui auront lieu régulièrement à 5 h 30 plusieurs dames de l'aristocratie péroenne ont promis leur concours. On jouera *Cardas*.

La matinée de dimanche prochain aura lieu à 3 heures précises avec la *Veuve Joyeuse*, le grand succès du comique Sidiou.

Incessamment : *Legende des Cerises*

LE COMPTOIR D'ESCOMPTE DU RIRE, ainsi que tout son personnel ont le plaisir de vous annoncer l'arrivée de :

## MAX LINDER

artiste, Créateur-Comique, R i du Rire, etc., etc., etc.

et vous prie de vouloir bien assister avec toute votre famille, parents et amis à l'ENTRETIENMENT de sa vie de GARÇON dans sa nouvelle comédie en 5 actes :

SEPT ANS DE MALHEUR qui vous procurera l'occasion d'oublier pour un instant les soucis de la vie de tous les jours.

Ce spectacle attrayant vous est réservé, tous les jours de cette semaine, à 6-7 et 10 1/4 heures au

CINEMA ETHERIE

siège social du

COMPTOIR D'ESCOMPTE DU RIRE

N.B. — On s'est prié de noter que cet enterrement sera sans fleurs ni couronnes, mais sans pompes et sans larmes, car vous pleurerez à force de rire.



## La Bourse

Cours des fonds et valeurs  
14 mars 1922Fournis par la Maison de Banque  
PSALTY FRERES57 Galata, Mehmed Ali paça han 57  
Téléphone 2108

## COURS DES MONNAIES

L'Or	685 —
Banque Ottomane	270 —
Livres Sterling	661 —
Francs Français	272 —
Liras Italiennes	151 —
Drachmes	121 50
Dollars	153 —
Lei Roumains	23 —
Marks	11 62
Couronnes Autrich.	24 40
Levas	20 25

## COURS DES CHANGES

New-York	65 —
Londres	663 —
Paris	7 37
Genève	3 36
Rome	13 20
Athènes	—
Berlin	172 —
Vienne	—
Sofia	98 50
Bucarest	22 50
Amsterdam	1 73
Prague	38 —

## La Bourse de Paris

Paris, 13. T.H.R. — Les meilleures dispositions qui prévalaient aux dernières séances se retrouvent lundi.

L'ensemble des valeurs conserve une tenue très ferme et un sentiment de confiance semble vouloir renaitre sur place. Au parquet, le 3 0/0 réalise de nouveaux progrès, ainsi que plusieurs obligations du Crédit national, quelques valeurs de transports en commun, de distribution parisiennes d'électricité; les cuprifères sont bien orientées.

En coulisse, l'allure générale est satisfaisante.

## Les exportations en Angleterre

Londres, 13. T.H.R. — Les exportations pour le mois de février s'élevaient à 58,835,110 livres sterling, soit une diminution de 5 millions comparée avec des chiffres pour le mois de février. Toutefois cette diminution n'est pas réelle, puisque le mois de février n'avait que 28 jours.

## REVUE DE LA PRESSE

## PRESSE TURQUE

## Un déluge de mots

Le *Pegam Sabah* estime que les journaux turcs de Stamboul ne servent guère la cause turque en publiant sans cesse les bavardages, les radotages des dirigeants d'Angora qui se livrent au petit bonheur à des hallucinations insensées.

Ces charlatans que n'ont-ils pas écrit jusqu'ici? N'ont-ils pas jeté l'encre à la mer? N'ont-ils pas dressé les droits légitimes du turquisme? N'ont-ils pas ressuscité le turquisme? N'ont-ils pas transformé en un Eldorado, toute l'Anatolie? N'ont-ils pas prodigué aux Anatoliens leurs bienfaits matériels et moraux. Oui, ces détraqués ont tout fait en phrases, dépourvues de logique.

Encore l'ancien s'est solidement établi tout le long de la voie ferrée d'Eski-Chehir. Lorsque ce spectacle transpercé comme d'une flèche le cœur d'un véritable patriote, nous ne saurions qualifier l'illégalité, la gloire des marécages des chevaliers d'industrie des pseudo-héros nationalistes. Depuis l'armistice aucun travail de construction n'a été fait en Anatolie. Ces feuilles de chon de Stamboul ne font depuis trois ans que nous assourdir par un flot de victoires et de travaux kémalistes.

## La souveraineté nationale

L'ikdam estime que la Constitution et le régime représentatif étant d'introduction récente en Turquie, certains publicistes turcs croient pouvoir émettre des réflexions étranges et affirmer par exemple que les Turcs auraient dû s'abstenir d'entrer en guerre avec les Grecs. Emettre de pareilles réflexions au moment où le monde entier reconnaît nos droits? Au moment où la renaissance morale et politique de l'Anatolie a suscité l'admiration du monde entier? Vous n'avez qu'à causer avec certaines personnes appartenant à toutes les nationalités, elles ne tariront pas d'éloges sur les Turcs de l'Anatolie (1).

La sentence, le germe de l'écrou sont aujourd'hui en Anatolie. Il incombe à l'Université turque de la répandre et d'y instaurer une culture consciente en ayant toujours en vue le but national.

## PRESSE GRECQUE

## Deux forces

Le *Proia* relève qu'il faut en finir avec les agissements de ceux qui, sans principes, sans scrupules, sans culture et moralité, ne font que tromper l'opinion publique grecque et se placent au-dessus de tous dans les établissements et les institutions soi-disant pour défendre les intérêts de la nation, mais en vérité pour assouvir leur vanité au préjudice des intérêts de la nation.

L'hellénisme et surtout l'hellénisme

## DERNIÈRE HEURE

## Les délégations turques en Europe

Yousouf Kémal est content

Yousouf Kémal bey vient de faire part à ses amis politiques de Constantinople du résultat de ses démarches à ce jour. Le commissaire kémaliste parle avec la plus grande satisfaction des entretiens qu'il a eus à Paris. Il déclare qu'en France l'opinion officielle admet la légitimité des revendications turques et travaille activement au règlement pacifique de la question d'Orient. Yousouf Kémal bey ajoute que si les négociations de Londres sont elles aussi avantageusement conclues, la cause turque recevra une solution on ne peut plus favorable.

Moukhtar et Djémal Husny beys qui doivent rejoindre la délégation de Yousouf Kémal bey ont quitté hier Constantinople.

## Les prochaines opérations militaires des côtes anatoliennes

Le gouvernement kémaliste, en raison de la gravité de la situation accélère d'une part ses préparatifs militaires et, d'autre part, s'occupe d'assurer la défense du littoral. Il nous revient toutefois qu'au sujet de cette dernière question, Moustafa Kémal a reçu de source compétente les assurances les plus formelles. Néanmoins Moubieddin paça, commandant de la Cilicie, chargé d'organiser la défense des côtes méditerranéennes a soumis au conseil des commissaires le projet qu'il vient d'élaborer. Pour ce qui concerne les côtes de la mer Noire les contingents du littoral ont été renforcés et l'on procède actuellement à leur approvisionnement en matériel de guerre.

## La question Pontique

On mande d'Angora qu'après la mise en demeure adressée aux populations du Pont par le commissaire de l'intérieur, Fethi bey, celles-ci ont déclaré qu'elles étaient prêtes à faire leur soumission sous réserves de garanties. Fethi bey a demandé, à ce sujet des instructions complémentaires à Angora où la grande Assemblée l'a invité à se rendre pour lui fournir des renseignements complémentaires sur la situation.

Le gouvernement d'Angora ne prendra de décision définitive à ce sujet qu'après l'audition de Fethi bey.

## Vente de navires aux Etats-Unis

L'United States Shipping Board a mis aujourd'hui en vente 1,500 navires (T.S.F.)

de Constantinople — dit-il — dispose de deux forces, qui n'ont jamais encore collaboré. C'est pour cela qu'il y a dans toute notre vie sociale, nationale etc. quelque chose d'anormal, d'incohérent, dont profitent les égoïstes et les rusés pour créer une atmosphère préjudiciable aux intérêts de la nation. Pour purifier l'air il faut que les deux forces, dont dispose la nation, collaborent en pleine union: la classe des intellectuels et la classe pure et sainte de la nation.

## PRESSE ARMÉNIENNE

## Le cauchemar des chiffres

Le *Djagadamard* déclare que depuis l'arrivée de Yousouf Kémal bey les journaux turcs dénigrent les efforts du peuple arménien et surexcitent contre celui-ci le peuple turc.

Les chiffres sont le cauchemar des journaux turcs qui sont désolés d'apprendre qu'il reste encore un nombre suffisant d'Arméniens pour peupler une grande Arménie.

Les journaux turcs oublient dans cette anxiété leurs propres statistiques, leur histoire et dénaturent les événements. Ils ont oublié qu'en dehors des Lord Byvo et des Dr Lepsius, le ministre de l'intérieur de la Turquie a eu le courage d'avouer que 300,000 Arméniens ont été massacrés lors des déportations. Ils oublient que M. Millierand lui-même a, en 1920, fait officiellement mention de ces atrocités aux délégués turcs.

Dans ce chiffre tragique ne sont pas compris les Arméniens morts de faim, d'épidémies et ceux massacrés ultérieurement.

Les Turcs savent fort bien eux-mêmes que le territoire actuel de la République arménienne ne saurait constituer le patrimoine d'un peuple libéré tant qu'il restera privé de ses territoires irrédimés et

## Chez les socialistes

Le parti socialiste a désigné hier son nouveau conseil dont il a soumis l'élection à l'approbation du ministère de l'intérieur.

Loufi bey, ancien consul de Turquie à Paris, a été nommé conseiller et a reçu la mission de se mettre en contact avec le gouvernement et la direction des diverses entreprises afin de régler les questions en suspens concernant les revendications du parti.

## Déclarations de M. Chamberlain

Londres, 13. T.H.R. — A la Chambre des Communes, M. Chamberlain a déclaré que le refus des Etats-Unis de participer à la Conférence de Gênes n'amènerait pas de changement dans la date fixée, à savoir le 10 avril.

## M. Bénès en Italie

Rome, 13. A. T. I. — La visite de M. Bénès en Italie serait ajournée pour la fin de ce mois.

Le président du conseil de la Tchéco-Slovaquie est retenu par des affaires pressantes concernant l'arrangement projeté par les Etats de la Petite Entente en vue de la Conférence européenne.

## La convocation du parlement italien

Rome, 13. A.T.I. — La Chambre et le Sénat ont été convoqués pour le 15 courant.

## Un discours de M. Nitti

Rome, 13. A. T. I. — M. Nitti, ancien ministre président, a prononcé un remarquable discours à Meli au sujet des questions politiques internationales à l'ordre du jour.

M. Nitti a fait appel à l'union et à l'accord de tous les citoyens italiens pour le triomphe de la cause nationale.

## Les Alliés et les Soviets

Les Alliés sont fort surpris par la déclaration de Moscou concernant le rôle à jouer par les experts soviétiques à la Conférence de Gênes. (T.S.F.)

## Catholiques et socialistes en Italie

Un pacte d'alliance a été signé entre catholiques et socialistes dans la province de Cremona en Italie. (T.S.F.)

## A Vladivostok

Londres, 13. A.T.I. — Un radio de Helsingfors annonce que les troupes bolchévistes sont entrées à Vladivostok. Le gouvernement provisoire de cette ville s'est enfui.

de la mer, et qu'il sera bloqué aux flancs des montagnes sous la ferule des ennemis.

Comment les Turcs veulent-ils qu'un peuple politique, doué de vitalité et de civilisation tel que le peuple arménien s'installe sur une étendue de territoire de 28 à 30,000 kilomètres carrés lorsque le peuple turc proprement dit qui comprend 4 à 5,000,000 de Turcs estime insuffisante la Turquie qui s'étend de Kars à Constantinople et de Trébizonde à Mersine?

Les dirigeants et publicistes turcs s'étonnent qu'il y ait encore des collectivités d'éléments non-turcs.

## La vie drôle

## et la vie triste

## Capture de brigand

Le brigand Rifaat Tchaous, qui avait opéré dans le district de Tchataldja, a été arrêté à Tophané où il s'était enfui pour se soustraire à la poursuite de la gendarmerie.

## Les faux billets

Connaissez-vous le moyen de devenir à peu de frais, un riche fermier ayant bêtes et pâturages; c'est d'acheter le tout moyennant de faux billets de cinquante livres. Tel est du moins le procédé auquel avaient recouru, la semaine dernière les nommés Eumer et Ettime. Comme on voit, devant la perspective d'une bonne affaire toutes les divergences de vue, en matière politique ou autre, sont immédiatement apaisées. Mais cette fois, l'union ne profita point. Suleyman agha, moukhtar du village de Posta, aux environs de Macriche, chez qui les deux loustics voulaient commencer leurs achats ne se laissa pas rouler comme on l'espérait. La police avisée entretemps arrêta Eumer, flagrant délit, tandis que, Ettime, plus habile réussit à se dérober aux poursuites.

## Les bandes continuent leurs exploits

Au village Nakache du district de Tchataldja la bande Tchekir Hassan oglou a enlevé la fille de Veli effendi, officier en retraite, après avoir, de force, pénétré dans sa demeure. Le père de la victime qui essaya de s'opposer au rapt fut blessé à la main. Un peloton de gendarmes a été envoyé à la poursuite des ravisseurs.

Une autre bande, composée de cinq brigands armés de fusils mauser, a capturé, ces jours derniers Osman agha, notable du village de Tchekesli, dans les parages de Ghebze. Le malheureux vieillard qui voulait protester contre cet agissement fut battu comme platte. Le caïmak de Ghebze informé de l'incident ayant envoyé 80 gendarmes à la poursuite des brigands, deux de ces derniers furent capturés après une bataille de plusieurs jours. Osman agha a été aussitôt libéré.

## Le cas du Dr Horhorian

Nous avons parlé de l'arrestation du Dr Horhorian, de Scutari, accusé d'avoir fait avorter la dame Hidayet. La cour criminelle saisie de cette question a fait comparaitre dimanche à la barre des accusés, la dame Hidayet et son médecin.

Les deux inculpés ont soutenu qu'il s'agissait d'un enfant mort-né attribuant ces faits aux coups de bâton que la dame Hidayet avait reçus de son mari durant sa grossesse. Le docteur appelé au moment où sa cliente commençait à ressentir les douleurs de l'enfantement et ayant constaté le décès de l'enfant crut devoir, dans l'intérêt de la mère, pratiquer l'opération césarienne.

Le Dr Orhan bey, invité à se prononcer a été d'avis qu'une pareille décision ne peut être prise qu'après consultation médicale.

Toutefois, le lecture des rapports médicaux ainsi que l'audition des témoins et les déclarations des accusés sont d'accord pour prétendre que l'enfant était effectivement mort-né.

L'audience a été renvoyée à huitaine pour l'audition de nouveaux témoins.

## Madame,

Pour votre jour de réception, ayez au salon sur la table des Chocolats surfin CALEY.

Vos invités en seront charmés.

Une messe de bout de l'an sera célébrée le jeudi, 16 oct., à 9 heures a. m. en l'église St-Antoine pour le repos de l'âme du très regretté

## ISIDORE CASSINELLI

Les amis et connaissances sont priés de bien vouloir y assister.

## Base de Moudania

## Direction des Transports

## AVIS

La Base de Moudania remet en adjudication l'entreprise des transports par automobile à Moudania le dimanche 13 mars prochain (v.s.) à 10 h. a.m. Moudania, le 23 février (v.s.)

Base de Moudania

P. Samartzis

## AVIS

La Direction du Crédit Lyonnais a l'honneur d'informer sa clientèle qu'à partir du lundi 20 mars 1922, ses guichets seront ouverts sans interruption de 10 h. à 16 h. tous les jours ouvrables, et le vendredi de 10 h. à 12 h.

## Avis

A titre d'information, il est porté à la connaissance du public qu'une sirène a été installée sur le haut du Tunnel Han, dans le but de fournir l'heure fixe de midi à la ville de Constantinople.

A partir du 15 mars, la dite sirène fonctionnera comme suit: à 12 heures (midi) moins 10 secondes, un petit coup de sifflet; à 12 heures (midi) moins 5 secondes un second petit coup de sifflet; et à 12 heures (midi exact) un long coup de sifflet.

Tous les services de la Ville se conformeront à ladite heure.

Signé: G. BALLARD colonel - Président de la commission interalliée de la Police

## Grande Exposition

## de l'Académie de Coupe

## de Constantinople

495 - Grand Rue de Pera - 495 En face de Grand Scariatos Les travaux des élèves diplômés de l'Académie seront exposés tous les jours de 10 h. à 5 h. à partir du 9 jusqu'au 18 mars. Le public est cordialement invité à voir, non seulement l'œuvre de l'Académie sous forme des travaux de ses élèves, mais aussi comme nouveauté avec couleur locale, car les robes ne sont pas des copies, mais des créations, assemblages adoptés aux coutumes locales.

## Nivéa SAVON-POUDRE-CREME

## FRANCESCA

paraîtra vendredi au Ciné-Magic dans un nouveau chef-d'œuvre

## BERTINI

LE SPHINX d'Octave Feuillet

l'auteur de l'inoubliable Roman d'un jeune homme pauvre.

## Société Coopérative

## L'UNION

## DARDOUFA &amp; Cie

Tutun Gueumruk, Touloumba Sokak

## STAMBOUL

Consple, le 6 Mars 1922

## M....

Nous référant à notre circulaire du 191 Août 1920, nous avons l'honneur de porter à votre connaissance que notre sieur J. PERIDAS s'étant retiré de notre société, celle-ci vient d'être constituée par l'adjonction de M. CHR. MANDIOS à titre d'associé en nom collectif.

Notre société ainsi reconstituée avec tout l'actif et le passif de la gestion précédente continuera sous la même dénomination

## Société Coopérative

## L'UNION

à la même raison Sociale

## DARDOUFA &amp; Cie

à s'occuper de commerce en gros sur l'importation de comestibles, de papeterie et d'articles similaires.

La signature de notre sieur G. DARDOUFA conjointement avec celle de M. CHR. MANDIOS approuvées sous l'estampille de la raison sociale engageront la Société.

Dans l'espoir que vous voudrez bien continuer de nous honorer de votre confiance nous vous prions de prendre note de la signature de M. CHR. MANDIOS et d'agréer, M...., l'assurance de notre parfaite considération.

## Dardoufas &amp; Cie

## Chr. Mandjos

## M....

Me référant à la circulaire de la Société Coopérative l'Union « Dardoufa &amp; Co » en date du 6 mars 1922, j'ai l'honneur de porter à votre connaissance que m'étant retiré comme associé en nom collectif de la susdite Société, je continuerai à m'occuper du commerce en général, en mon nom et pour mon propre compte.

Veuillez en prendre note et agréer, M...., mes salutations distinguées.

## J. Peridas



## Itinéraire des Iles des Princes

à partir du 1er Mars 1922

## Du Pont aux Iles

	JOURS ORDINAIRES				DIMANCHES			
	9 30	4 15	5 —	5 30	6 30	10 —	4 30	5 30
DU PONT...	9 30	—	—	—	—	10 20	—	—
Kadi-keuy...	—	—	5 30	—	—	—	—	6 —
Moda...	—	—	5 40	—	—	—	—	6 10
Kalamich...	—	—	6 —	—	—	—	—	6 20
Djad. Bostan...	—	—	6 20	—	—	—	—	6 50
Maltépé...	10 30	5 05	—	6 20	7 20	11 —	5 20	7 35
Proté...	10 45	5 20	—	6 35	7 35	11 15	5 35	7 50
Antigoni...	11 —	5 35	6 55	6 50	7 50	11 30	5 50	7 55
Prinkipo...	11 15	5 50	6 40	7 00	8 05	11 45	6 05	8 20
Cartal...	11 45	6 20	—	—	—	12 15	6 30	—
Pendik...	12 —	6 35	—	—	—	12 30	6 45	—

## Des Iles au Pont

	JOURS ORDINAIRES				DIMANCHES			
	6 45	—	—	3 30	6 45	—	—	4 —
De Pendik...	—	7 —	—	—	—	7 —	—	4 15
Cartal...	6 30	7 30	7 15	9 —	4 15	6 30	7 30	4 45
Prinkipo...	6 45	7 45	7 —	9 15	4 30	6 45	7 45	5 —
Halki...	7 —	8 —	—	9 30	4 45	7 —	8 —	5 15
Antigoni...	7 15	8 15	—	9 45	5 —	7 15	8 15	5 30
Proté...	—	—	7 35	—	—	—	7 35	—
Maltépé...	—	—	7 55	—	—	—	7 55	—
Djad. Bostan...	—	—	8 15	—	—	—	8 15	—
Kalamich...	—	—	8 25	—	—	—	8 25	—
Moda...	—	—	—	5 30	—	—	—	6 —
Kadi-keuy...	8 05	9 05	8 55	10 35	6 —	8 05	9 05	8 55
Pont...	—	—	—	—	—	—	—	6 30



## La Société des spiritueux BOSPHORE

TELEPHONE PERA 1105

Vend toutes les boissons et liqueurs les plus pures et les plus inoffensives. Il faut les préférer et les demander dans les principaux établissements. Demandez le vin tonique et fortifiant, approuvé et recommandé par les médecins.

VINKINKINOKAKAO

SUCCURSALES

Cadikouy et Balata

## INSTITUT DE BANQUE

(Cours spéciaux du soir)

Enseignement pratique des opérations et comptabilité de banque d'après les méthodes adoptées dans les banques de Constantinople et de l'Etranger. S'inscrire immédiatement chez le Directeur du Collège des P.P. Mechitharistes à Pancaldi.

## IATHINAÏKI

Cie Anonyme d'Assurance au Pirée  
Assurances contre les risques d'incendie et contre les risques de Transports maritimes en tous genres

Agents généraux à Constantinople :

Etienne Zicalotti et Fils  
Minerva Han No 31, 32, 36.  
Téléphone Pera 947

Conditions avantageuses  
Prompt règlement des sinistres

## Banque Hollandaise pour la Méditerranée

Capital: Fl. 25,100,000 dont entièrement versé: Fl. 5.100.000

Siège Social: Amsterdam.

Succursales: Barcelone-Constantinople-Gènes.

Fondation de: Rotterdamsche Bankvereeniging (Capital et Réserves: Fl. 110,000,000).

La Succursale de Constantinople

Galata, Rue Voivoda No 102  
Tél. PERA 21212  
Toutes opérations de banque  
CAISSE D'ÉPARGNE

## SUCRES & CAFÉS

Si vous avez des affaires en sucres et cafés adressez-vous à M. Antoine Moscopoulos

Kévendjoglan Han No 1.

Téléphone 1887.

courtier et expert spécialiste en sucres et cafés

Une longue expérience de trente ans garantit l'exécution ponctuelle de vos ordres.

Gérant Djemil Siouffi, avocat

## HAUTE COMMISSION DES VENTES

Ministère des finances Téléphone Stamboul 1977

No 314 Adjudication définitive du mercredi, 15 mars 1922

Au dépôt de matériaux de chemins de fer de San-Stéfano 600 pieux usagés, 600 kilos de boulons avec écrou, 500 kilos d'écrous de rails de chemins de fer, 400 kilos d'écrous en bois longs.

A la direction générale des postes: 1 camion usagé.

Au dépôt de matériaux de Sultan-Ahmed: 2 lampes neuves électriques, 1 lampe usagée carbide se vendront en bloc.

Au dépôt de constructions d'Akhir-Capou: 28.000 kilos de fer lama diverses dimensions, 482 kilos de tiges d'acier de diverses dimensions, 2490 kilos de cordons de fer poli, 4.200 kilos de cornières en fer, 9.100 kilos de tiges de fer en T, 5918 kilos de tiges de fer carrées, 1.200 kilos de cerceaux en tas et de fer à ferrer les chevaux, 393 kilos de fer lama russe, 8640 kilos de tiges rondes de fer de diverses dimensions.

Au dépôt de constructions d'Oun-Capan: 420 kilos de salamastras et ses diverses parties; 77 kilos de planches de caoutchouc, 10.000 kilos de verres brisés.

Au dépôt du matériel sanitaire de l'hôpital de Haïdar-Pacha: 1.000 kilos de vêtements en laine et en coton gâtés.

## CONSTIPATION

Voulez-vous vous en débarrasser?

Prenez le **NUJOL PETROLATUM**

Cu-rison garantie et radicale.

Cette merveilleuse spécialité, ainsi qu'un assortiment complet de spécialités anglaises et françaises, se vend à la

Droguerie

TH. DEMETRIADES & Co

PERA, Passage Panaghia, No 20.

## E. C. PAUER & C<sup>IE</sup>

Siège Central: GÈNES

SUCCURSALES: Milan, Naples, Trieste, Fiume, Prague, Vienne, Budapest, Zurich, Marseille, Barcelone, Smyrne, Samsoun.

DIRECTION GENERALE POUR L'ORIENT

Erzeroum Han, Stamboul, Téléphone: Stamboul 1175.

Représentants exclusifs des:

J. ARON & Co INC. (New-York)

Exportation de TOUS les produits américains

Unione Stearinaria Lanza GÈNES. Les plus grandes fabriques de bougies et savons

J. Pradon et Cie. MARSEILLE. Coloniaux, sucres, riz et tous les produits français.

Santos Amaral Lida LISBONNE. La bien renommée fabrique de sardines et de conserves ali aires. ment

Fabrique Galetine de TURIN. Les fameux chocolats « Stelone » biscuits et cacao etc., etc.

Avant de placer vos ordres pour n'importe quel article téléphonez à St. 1175

## CIES D'ASSURANCES INCENDIE-MARITIME

THE NEW ZEALAND INSURANCE Co Ltd

THE PALATINE INSURANCE Co Ltd

AGENTS GENERAUX

WALTER SEAGER & Co Ltd

Galata Tehinili Rihim Han 4me étage

TELEPHONE PERA 381

## BANQUE COMMERCIALE DE LA MEDITERRANÉE

Capital francs: 30,000,000

Siège Social à Paris: 99 Rue des Petits-Champs.

Siège de Galata: Rue Voivoda No 27-35.

Agence de Stamboul: Baghtché-Capou No 15-17.

Dépôt spécial des marchandises: Tahta-Calé No...

Toutes affaires de Banque

Service avantageux pour la caisse d'épargne

Location de Safes à Galata et à Stamboul dans des chambres fortes de toute sécurité

## BANCO DI ROMA

Capital versé:

Lires 150.000.000

Filiales et Correspondants dans le monde entier

Toutes les opérations de Banque, de Change et de Bourse

## CONSTANTINOPE

GALATA, Camondo Han. Tél. Pera 390-391

STAMBOUL, Pinto Han. Tél. St 1501-02

PERA, Gd Rue de Pera, No 337. Tél. P. 3141

Entrepôts, Scutari, (transit). Sirkedji

## Commission interalliée des délégués aux questions économiques

TABLEAU indiquant le prix maximum des Denrées Alimentaires.

Valable à partir du 9 au 15 Mars 1922

Désignation :	PRIX	Désignation	PRIX
—	Pst. l'Ocq	—	Pst. l'Ocq
Farines étrangères 1re qualité	23. —	Savon extra extra (Kultché).	43. —
» 2me »	18. —	» indigène extra. »	39. —
Farines indigènes 1re qualité	20. —	Beurre de Trébizonde 1re qualité	180. —
» 2me »	16. —	» 2me »	125. —
Riz Américain Blourouse. »	32 50	» Américain 1re »	74. —
» Espagne »	29. —	» 2me »	70. —
» Siam »	19. —	» 3me »	—
» anglais 1re »	17. —	Fromage blanc (Roumélie) 1re q.	115. —
» 2me »	—	» de Bulgarie. 1re q.	85. —
Macaroni Indigène 2me qual.	33. —	» toutoum »	100. —
» de semoule »	36. —	Olives de Trilia supérieures »	—
Haricots Tchali. 1re qualité.	19. —	Olives indigènes 1re qualité.	40. —
» 2me »	15. —	» 2me »	30. —
» de Trébizonde »	11 50	» 3me »	20. —
» Horoz »	16. —	Pétrole Américain 1re qualité	17. —
» de Roumanie »	11 50	» Roumanie en vrac »	13. —
Pommes de terre (Marseille) »	15. —	» Batoum «Deukné» »	14. —
» (Ada-Bazar) »	14. —	» el de table. »	10. —
» petites »	11 50	Viande de mouton kiviadjik »	130. —
» (Italie) »	—	» Daglitz »	120. —
Sucre en p. crist. (Hollande) »	37. —	» Karaman »	120. —
» (Java) »	35. —	» Daglitz et Car. 2e »	110. —
» (Américain) »	35. —	» 3e »	85. —
» cubes Hollande »	40. —	» Kiviadjik. 2e »	110. —
» (Trieste) »	40. —	Lait pur. »	36. —
» carrés »	38. —	Tahin Helvassi 1re »	50. —
Huile d'olive extra extra »	78. —	Tahin Helvassi 2me Patika. »	—
» 1re qualité »	73. —	Oignons grands. »	14. —
» 2me »	68. —	» Bulgarie »	11 50

1. — Les marchands en détail peuvent vendre les denrées alimentaires — comprises dans le présent tableau avec une majoration de 15 o/o.
2. — Les marchands en détail peuvent vendre les denrées alimentaires, se excepté avec une majoration de 2 piastres pour les distances éloignées et de 1 piastre pour les distances moyennes.
3. — Les marchands qui vendraient des denrées alimentaires à des prix supérieurs à ceux indiqués dans le présent Tableau — même avec légère différence — ainsi que ceux qui ne mettraient pas d'étiquettes indiquant la qualité et le prix des marchandises, se verront punis, conformément aux dispositions de l'article IV du Décret-Loi du 27 mai 1920/1336.
4. — Les marchands qui auraient des doléances sur les prix maxima des denrées alimentaires, indiqués dans le présent tableau, peuvent s'adresser directement à la section de Ravitaillement de la Préfecture de la Ville.
5. — Pour toutes plaintes contre les marchands en ce qui concerne les prix des denrées alimentaires, l'Honorable Public est prié de s'adresser à MM. les Commissaires adjoints de Police ainsi qu'aux Agents de leur Section de Municipalité respective, par qui leur plainte sera prise en considération, immédiatement.

## JEAN SOFIANOS

Marchand tailleur

PERA, Place du Tunnel, No 6

Tissus anglais et français. Costumes e

nouveautés de la saison.

Coupe anglaise et américaine gantan

le corps. Travail soigné.

Prix raisonnable et réduit.

## BANQUE NATIONALE DE TURQUIE

FONDÉE EN 1909

Capital..... Lstg. 1.000.000

Siège Central à CONSTANTINOPE

GALATA Union Han, Rue Voivoda

Téléph. Pera 3010-3013 (quatre lignes)

Succursale de STAMBOUL

STAMBOUL, Kenadjian Han.

En face du Bureau Central des Postes

Téléph. St. 1205-1206 (deux lignes)

BUREAU DE PERA

Rue Cabristan,

en face du Pera-Palace Hôtel

Téléphone Pera 117

SUCCURSALE DE SMYRNE

Les Quais, Smyrne

AGENCE DE PANDERMA

Grand Rue de la Municipalité

Agences de Londres

50 Cornhill B. C. 3

La Banque Nationale de Turquie, qui

s'occupe de toutes les opérations de ban-

que, agit en étroite coopération avec la

British Trade Corporation (société privi-

légiée anglaise).

## Chemin de fer d'Anatolie

Haïdar-Pacha — Ada-Bazar

La direction militaire de l'exploitation du chemin de fer ottoman d'Anatolie porte à la connaissance du public qu'à partir du 21 octobre, le trafic de voya-geurs, marchandises et bestiaux, qui s'é-tend actuellement sur le parcours Haïdar-Pacha à Yaremджа sera repris aussi sur le tronçon de Yaremджа à Ada-Bazar, aux disques et pé-lis des expéditeurs ou desti-nataires.

Les voyageurs empruntant les deux tronçons devront se faire délivrer leurs billets de voyage jusqu'à Yaremджа contre paiement des taxes y afférentes et s'a-cheter ensuite à cette station de nou-veaux billets pour leurs stations de des-tination.

Le transport de bagages, chiens messa-geries, marchandises, bestiaux d'expédition en grande ou en petite vitesse, un tron-çon à l'autre, s'effectuera, sur base d'une seule et unique documentation, en port payé de la station de départ jusqu'à Ya-ren dja, et en port d'd, de Yaremджа à la station de destination.

L'oraire des trains mixtes et de mar-chandises desservant le parcours de Haïdar-Pacha à Ada-Bazar est jusqu'à nou-vel avis, fixé comme suit

Train mixte 1004

Haïdar-Pacha-Ada-Bazar

Haïdar-Pacha départ 9 —

Pendik (arriv. 9 45

(départ. 5 55

Touzia départ 10 17

Guebze « 10 50

Dil-Iskelessi « 11 11

Tavchandjil « 11 21

Héréké « 11 41

Yaremджа (arrivée 12. —

(départ. 12 30

Dérindjé départ 12 56

Ismidj (arrivée 13 14

(départ. 13 45

Buyuk-Derb. « 14 30

Sabandja « 15 10

Arifé « 15 30

Ada-Bazar arrivée 15 50

Train mixte 1003

Ada-Bazar-Haïdar-Pacha

Ada-Bazar départ 9 —

Arifé « 9 25

Sabandja « 9 52

Buyuk-Derb. « 10 25

Ismidj (arrivée 10 55

(départ. 11 25

Dérindjé départ 11 43

Yaremджа (arrivée 12. —

(départ. 12 30

Héréké départ 12 59

Tavchandjil « 13 10

Dil-Iskelessi « 13 25

Guebze « 14 05

Touzia « 14 24

Pendik (arrivée 14 45

(départ. 15. —

Haïdar-Pacha arrivée 15 45

Pour plus amples renseignements, s'a-dresser au département commercial Haïdar-Pacha.

Haïdar-Pacha, le 13 octobre 1921.

La Direction militaire de l'exploitation

## Location de Coffres-Forts

(SAFES)

Déposez vos objets précieux dans le chambres-fortes des plus modernes de la nouvelle AGENCE à PERA de la BANQUE D'ATHENES pour les mettre à l'abri du VOL et de l'INCENDIE.

Service tous les jours de 9 h. 30 a.m. jusqu'à 10 h. p.m. excepté les Dimanches. Téléphone: Pera 3041.

## Offres et Demandes

A vendre grande et belle mai-son à deux entrées, située à Ortekey, Tachmerdivin près de la station de Tramways avec 18 cham-bres 3 salons, cuisine, buanderie, bain turc, grand jardin avec arbres fruitiers.

S'adresser à Galata Buyuk Tunnel Han. No 18-19, Téléph. Pera No 721

Correspondant français, de préférence avec connaissance d'anglais, pouvant travailler indépendem-ment est demandé par maison importante, bonnes références et certificats exigés.

S'adresser sous Correspondant B. P. 176. Poste Ottomane. Stamboul. 466

On demande associé pour un grand Casino si-tué au centre de Kadikouy et faisant 220 Lit. de recettes par jour. On serait aussi disposé à une vente totale.

S'adresser à Galata Buyuk Tunnel Han No 18-19. Téléph. Pera 721.

A louer grande Bâtisse en pierre de deux étages, pouvant servir de Dépôt, Atelier, Fabrique etc., sise sur le quai de Pacha Liman, Scutari. S'adres-ser No 18-19. Buyuk Tunnel Han Galata. Téléphone Pera 721.

A vendre grande et belle mai-son à deux entrées, située à Ortekey, Tachmerdivin à 100 pas de la station de Tramway avec 18 chambres, 3 salons, cuisine, buanderie, bain turc, grand jardin avec demi mas-sourah d'eau douce, bassin, sapins, ro-siers et arbres fruitiers.

S'adresser à Galata Buyuk Tunnel Han, No 18-19, Téléph. Pera No 721.

Aucune suite n'est donnée aux communications qui ne portent pas en caractères lisibles la signature et l'adresse de l'expéditeur.

FEUILLETON DU «BOSPHORE» N. (38)

## L'Androgyne

Roman Inédit

par

ANDRÉ COUVREUR

(Suite)

XII

J'étais re-homme ! Je pouvais re-venir des Indes !... Je ne le dis pas sans fierté, parce que les hommes placent leur fierté dans la prédomi-nance de leur sexe. Mais je le dis avec beaucoup plus de contentement encore, car mon stage féminin avait été fécond en enseignements pré-cieux.

Aussitôt rentré rue du Général-Foy, mon premier mouvement fut de

courir au téléphone et d'y réclamer le numéro des Variland. Louis, le valet de chambre, se présenta au bout du fil :

— Monsieur et Madame sont-ils à Paris ?

— Madame seulement... me répon-dit le serviteur, d'une voix discrète, endeuillée.

Il m'avait reconnu et se mettait au diapason du chagrin que je devais éprouver.